

《江苏语言资源资料汇编》编委会 编

江苏语言资源资料汇编

第十一册

镇江卷



《江苏语言资源资料汇编》编委会 编

江苏语言资源资料汇编

第十一册

镇江卷



江苏语言资源资料汇编

第十一册 镇 江 卷

凤凰出版传媒集团

凤 凰 出 版 社

《江苏语言资源资料汇编》编写委员会

名誉主任 曹卫星

名誉顾问 李宇明 张浩明

主 任 沈 健

副 主 任 胡金波 丁晓昌 朱卫国

顾 问 曹志耘 张振兴

执行主任 赵晓群

执行主编 汪 平 孙华先 苏晓青

委 员 (按姓名音序排列)

班吉庆 陈 敏 陈立中 陈小荷 顾 黔 侯大康

李 强 刘俐李 万久富 王 奇 王 嵘 王前鹏

王小飞 吴 波 杨林国 易 军 袁兴石 周春良

序

江苏省副省长、语委主任 曹卫星

语言资源是人类历史发展中的重要文明成果。江苏跨江临海,处于官话方言和吴方言两种汉语方言的过渡地和接触点,语言资源十分丰富,加之方言间边界线长、各种方言相互影响,催生出复杂多样的语言现象。大致而言,江苏境内长江以北(除东南角)是官话,长江以南除南京、镇江一带为官话外其余都是吴语。在官话地区,以徐州为中心的江苏最北部地区方言为中原官话,使用人数约占全省总人数的 18%;其余各地为江淮官话,使用人数接近全省总人数的 57%。吴语使用人数接近全省总人数的 25%。无论是中原官话、江淮官话,还是吴语,都可再细分成若干片。

江苏语言研究具有悠久的历史传统、深厚的学术基础和丰富的研究成果,历史上语言学名家辈出、名著纷呈。我国现代语言学开拓者、常州人赵元任先生的《现代吴语的研究》,是汉语方言研究的开山之作、汉语方言调查的经典范本。该书对我省境内吴语进行了逐地调查。上世纪 50 年代,根据教育部和高等教育部《关于汉语方言普查的联合指示》,江苏省和上海市教育部门联合成立江苏省与上海市方言调查指导组,编写出版《江苏省和上海市方言概况》、江苏 23 地人学习普通话手册等,这也是首次由政府部门组织的语言资源调查,为江苏方言研究和普通话推广奠定了坚实基础。90 年代,江苏省政府组织编纂包括《方言志》在内的《江苏省志》,江苏教育出版社出版的《现代汉语方言大词典》中涉及江苏方言的有南京、徐州、苏州、丹阳 4 卷。进入 21 世纪,随着经济、文化、教育事业快速发展,交通更加便捷发达,语言资源也越来越丰富多样。用现代信息技术采录记载语言现实状况,建成满足社会各方需求、可更新和永久保存语言资料的有声数据库,成为我省语言文字工作者的历史使命和重要职责。

2008 年初,国家语委开始筹划启动中国语言资源有声数据库建设工程。我省积极参与、主动担当,于同年 7 月获准独家承担全国试点工作并在苏州启动。2009 年,我省首批试点通过验收。与此同时,省财政设立专项经费,正式启动江苏语言资源有声数据库建设。省语委在全省设 70 个调查点,从 10 多所高校聘请近 60 名教师和研究生参与调查建库,在全社会遴选 425 名发音合作人,采录时长超过 320 小时、数据容量超过 830 GB 的方言和地方普通话有声数据,并向 10 多位国家一级演员、150 多位各界群众采录时长近 7 小时的地方戏曲、童谣吆喝等方言文化有声视频资料,较为全面地记录了当下江苏语言及语言文化实态。可以说,调查规模之大、布点之密集、方法之多样、内容之丰富,在我国汉语方言研究史上前所未有。为此,国家语委专门向我省颁发中国语言资源有声数据库建设试点特

别贡献奖。2013 年底,江苏语言资源调查和建库工作基本完成,调查采集的资料包括文本文件、音频文件、视频文件等入库保存。2014 年 6 月,出版音像资料片《方言江苏·乡音悠扬》,作为首届世界语言大会赠品,向世界传播江苏声音。

建设语言资源数据库,是一项功在当代、惠及后人的基础工程。《江苏语言资源资料汇编》的出版,为科学保护方言、传承中华文化提供了重要的资料平台,必将有力推动我省语言文字事业创新发展,为文化建设迈上新台阶作出积极贡献。

概 述

镇江市位于东经 $118^{\circ}97'$ ~ $119^{\circ}95'$, 北纬 $32^{\circ}32'$ ~ $33^{\circ}42'$ 之间, 总面积 3 840 平方公里。辖丹阳、句容、扬中 3 个市, 丹徒、京口、润州 3 个区和镇江新区。2014 年末, 全市常住人口 317 万人。

镇江市设镇江城区、丹阳、句容、扬中 4 个方言调查点。

镇江城区、句容、扬中方言均属江淮官话洪巢片。洪巢片的共同特点是声母 $[n\ l]$ 不分、韵母有人声韵、比普通话多一个人声调、阴平调调值为低降调。

镇江话的主要特点还有, 山摄一等开口和合口的主要元音不同, “端” $[t\dot{o}^{31}] \neq$ “单” $[t\dot{e}^{31}]$; 没有卷舌韵母, “二”读 $[a]$ 。

句容话跟镇江话相近。

扬中话也有一些自己的特点: 能分 $[n\ l]$; 入声有阴入、阳入两个; 咸山摄二等和三四等舒声字主要元音不同: “岩” $[i\dot{e}^{35}] \neq$ “盐” $[i\dot{u}^{35}]$ 。

丹阳处于官话和吴语的交界地带, 其方言很有特点, 东边的常州人和西边的镇江人都听不懂丹阳话。其基本特征更接近吴语, 但在官话影响下, 有一些特殊现象。如古全浊声母字清化后, 读送气还是不送气, 不太有规律。同时, 丹阳境内各地差异颇大, 俗称“四门八腔”。大体上说, 东部靠近常州的地区, 方言接近常州话; 西部靠近镇江的地区, 方言接近镇江话。本次采录的是位于中部的城区云阳镇话。

用当地方言说唱的地方曲艺丹阳梆当, 2009 年列入第二批江苏省非物质文化遗产名录。丹剧列入镇江市非物质文化遗产名录。

目 录

序	1
概述	1
第一章 镇江城区	1
第一节 语音系统	1
一、老年	1
1. 声母	1
2. 韵母	1
3. 声调	2
二、青年	2
1. 声母	2
2. 韵母	3
3. 声调	3
第二节 字音	5
第三节 词汇	21
第四节 句子	43
附录	47
第二章 丹阳	48
第一节 语音系统	48
一、老年	48
1. 声母	48
2. 韵母	48
3. 声调	49
二、青年	49
1. 声母	49
2. 韵母	49
3. 声调	50
第二节 字音	51
第三节 词汇	69

第四节 句子	91
附录	95
第三章 句容	96
第一节 语音系统	96
一、老年	96
1. 声母	96
2. 韵母	96
3. 声调	97
二、青年	97
1. 声母	97
2. 韵母	97
3. 声调	98
第二节 字音	99
第三节 词汇	115
第四节 句子	137
附录	141
第四章 扬中	142
第一节 语音系统	142
一、老年	142
1. 声母	142
2. 韵母	142
3. 声调	143
二、青年	143
1. 声母	143
2. 韵母	143
3. 声调	144
第二节 字音	145
第三节 词汇	161
第四节 句子	183
附录	187
后记	188

第一章 镇江城区

第一节 语音系统

一、老 年

1. 声母

p	八兵病	ph	派片爬	m	麦明	f	飞风副蜂肥饭
t	多东毒	th	讨天甜	l	老蓝连路脑南年泥软		
ts	资早租字贼坐张 竹柱争装纸主	tsh	刺草寸祠抽拆茶 抄初床车春船城			s	丝三酸谢事山 双顺手书十
tɕ	酒九	tɕh	清全轻权			ɕ	想响县
k	高共	kh	开			x	好灰活
∅	味问熬月安温王云用药热						

1) 塞音、塞擦音均较硬。

2) [n l]不分,为自由变体。与[i]相拼时成为[n̩]。中古日母字有声母为[l]的,它们的声母不可能读作[n]或[n̩],似可给它们的声母定一个条件变体[l̩],这应该是[z̩]的雏形。

3) 零声母与[u]相拼时读作[v̩]或[v̩]。

2. 韵母

ɿ	师丝试	i	米戏	u	苦五猪	y	雨
a	茶二	ia	牙	ua	瓦		
ɛ	开排鞋	iɛ	解	uɛ	快		
ɔ	宝饱	iɔ	笑桥				
o	坐过						
ɤ	歌						
ɪ	写	ii	姐爷				
əi	赔飞			uəi	靴对鬼		
ɤu	豆走	iɤu	油				
ē	南山	iē	暗减岸限	uē	赚顽门		
		iī	盐年			yī	杈
ō	半短官						
ən	深根灯升硬争	in	心新病星	uən	寸滚春	yn	云
aŋ	糖	iaŋ	响讲	uaŋ	床王双		

oŋ	东横	ioŋ	兄用		
ɑʔ	托壳	iaʔ	药学	uaʔ	郭
æʔ	塔法辣八	iaɛʔ	鸭	uaɛʔ	刮
ɔʔ	北国白谷六绿	ioʔ	橘局		
əʔ	盒十直色尺	iiʔ	接贴急热节七锡	uəʔ	骨出
oʔ	活			yiʔ	月

1) 来自假摄的[ɿ]和来自蟹止摄的[əɪ]在音节的分布互补,可以视为一韵,但两者的音异仍有所存。

2) 咸山摄舒声字韵分[ɛ ɪ ɔ]三类。

3) [ɑʔ æʔ]有别,[ɑʔ]类字来自宕江摄(但“478 割”读作[kɑʔ⁵]),[æʔ]类字来自咸山摄。

3. 声调

调类	调值	例 字
阴平	31	东该灯风通开天春
阳平	13	铜皮糖红门龙牛油
上声	11	懂古鬼九统苦讨草买老五有
去声	44	洞地饭树卖路硬乱冻怪半四痛快寸去动罪近后
入声	5	谷百搭节急哭拍塔切刻毒白盒罚六麦叶月

1) 阴平[31]有时接近[41].

2) 阳平[13]有时接近[14].

3) 上声[11]有时接近[22].单念时,[11]、[22]均微有降而升的过程。如果要在所拟定的调值中表现这一点,调值可描写为[212].

4) 去声[44]有时接近[33].单念时,[44]、[33]均微有升而降的过程。如果要在所拟定的调值中表现这一点,调值可描写为[454].

5) 入声[5]有时接近[4],甚至更低。该调类的区别性特征在短促。

二、青 年

1. 声母

p	八兵病	ph	派片爬	m	麦明	f	飞风副蜂肥饭
t	多东毒	th	讨天甜	l	老蓝连路脑南年泥软		
ts	资早租字贼坐张	tsh	刺草寸祠抽拆茶			s	丝三酸谢事山
	竹柱争装纸主		抄初床车春船城				双顺手书十
tɕ	酒九	tɕh	清全轻权			ɕ	想响县
k	高共	kh	开			x	好灰活
∅	味问熬月安温王云用药热						

1) 塞音、塞擦音均较硬。

2) [n l]不分,为自由变体。与[i]相拼时成为[nɿ].中古日母字有声母为[l]的,它们的声母不可能

读作[n]或[ɳ],似可给它们的声母定一个条件变体[l],这应该是[ɿ]的雏形。

3) 零声母与[u]相拼时读作[ʊ]或[v].

2. 韵母

ɿ	师丝试	i	米戏	u	苦五猪	y	雨
a	茶二	ia	牙	ua	瓦		
ɛ	开排鞋	ie	解	ue	快		
ɔ	宝饱	io	笑桥				
o	坐过						
ʏ	歌去						
		ii	姐爷				
əi	写赔飞			uəi	靴对鬼		
ɣu	豆走	iɣu	油				
ē	南山	iē	暗减岸限	uē	赚顽闷		
		iī	盐年			yī	杈
ō	半短官						
ən	深根灯升硬争横	in	心新病星	uən	寸滚春	yn	云
aŋ	糖	iaŋ	响讲	uaŋ	床王双		
oŋ	东	ioŋ	兄用				
ɐʔ	法辣托壳	iɐʔ	塔鸭八药学	uɐʔ	刮郭		
ɔʔ	北国白谷六绿	ioʔ	橘局				
əʔ	盒十直色尺	iɪʔ	接贴急热节七一锡	uəʔ	活骨出	yɪʔ	月
oʔ	拨泼末						

- 1) 老男发音人假摄的[ɿ]和蟹止摄的[əi]音异,青男无别,均读作[əi].
- 2) 咸山摄舒声字韵分[ɛ ɪ ō]三类。
- 3) 老男发音人有[aʔ iaʔ uaʔ]和[æʔ iæʔ uæʔ]两类,青男无别,均读作[ɐʔ iɐʔ uɐʔ].

3. 声调

调类	调值	例 字
阴平	31	东该灯风通开天春
阳平	13	铜皮糖红门龙牛油
上声	11	懂古鬼九统苦讨草买老五有
去声	44	洞地饭树卖路硬乱冻怪半四痛快寸去动罪近后麦
入声	5	谷百搭节急哭拍塔切刻毒白盒罚六麦叶月

- 1) 阴平[31]有时接近[41].
- 2) 阳平[13]有时接近[14].
- 3) 上声[11]有时接近[22].单念时,[11]、[22]均微有降而升的过程。如果要在所拟定的调值中表现这一点,调值可描写为[212].

4) 去声[44]有时接近[33].单念时,[44]、[33]均微有升而降的过程。如果要在所拟定的调值中表现这一点,调值可描写为[454].

5) 入声[5]有时接近[4],甚至更低。该调类的区别性特征在短促。

第二节 字 音

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
1. 多	to ³¹	to ³¹	32. 茶	tsha ¹³	tsha ¹³
2. 拖	tho ³¹	tho ³¹	33. 沙	sa ³¹	sa ³¹
3. 大~小	ta ⁴⁴	ta ⁴⁴	34. 假真~	tɕia ¹¹	tɕia ¹¹
4. 锣	lo ¹³	lo ¹³	35. 嫁	tɕia ⁴⁴	tɕia ⁴⁴
5. 左	tso ¹¹	tso ¹¹	36. 牙	ia ¹³	ia ¹³
6. 歌	kɤ ³¹	kɤ ³¹	37. 虾	ɕia ³¹	ɕia ³¹
7. 个一~	kɤ ⁴⁴	kɤ ⁴⁴	38. 下底~	ɕia ⁴⁴	ɕia ⁴⁴
8. 可	khɤ ¹¹	khɤ ¹¹	39. 夏春~	ɕia ⁴⁴	ɕia ⁴⁴
9. 鹅	o ¹³	o ¹³	40. 哑	ia ¹¹	ia ¹¹
10. 饿	o ⁴⁴	o ⁴⁴	41. 姐	tɕiɹ ¹¹	tɕɐi ¹¹
11. 河	xo ¹³	xo ¹³	42. 借	tsɹ ⁴⁴	tsɐɹ ⁴⁴
12. 茄	tɕhia ¹³	tɕhuɐɹ ¹³	43. 写	si ¹¹	sɐɹ ¹¹
13. 破	pho ⁴⁴	pho ⁴⁴	44. 斜	tɕhia ¹³	tɕhia ¹³
14. 婆	pho ¹³	pho ¹³	45. 谢	si ⁴⁴	sɐɹ ⁴⁴
15. 磨 _动	mo ¹³	mo ¹³	46. 车不是棋子	tshɹ ³¹	tshɐɹ ³¹
16. 磨 _名	mo ⁴⁴	mo ⁴⁴	47. 蛇	si ¹³	sɐɹ ¹³
17. 躲	to ¹¹	to ¹¹	48. 射	si ⁴⁴	sɐɹ ⁴⁴
18. 螺	lo ¹³	lo ¹³	49. 爷	iɹ ¹³	iɹ ¹³
19. 坐	tso ⁴⁴	tso ⁴⁴	50. 野	i ¹¹	iɹ ¹¹
20. 锁	so ¹¹	so ¹¹	51. 夜	i ⁴⁴	iɹ ⁴⁴
21. 果	ko ¹¹	ko ¹¹	52. 瓜	kua ³¹	kua ³¹
22. 过	ko ⁴⁴	ko ⁴⁴	53. 瓦	ua ¹¹	ua ¹¹
23. 课	kho ⁴⁴	kho ⁴⁴	54. 花	xua ³¹	xua ³¹
24. 火	xo ¹¹	xo ¹¹	55. 化	xua ⁴⁴	xua ⁴⁴
25. 货	xo ⁴⁴	xo ⁴⁴	56. 华中~	xua ¹³	xua ¹³
26. 祸	xo ⁴⁴	xo ⁴⁴	57. 谱家~,注意声	phu ¹¹	phu ¹¹
27. 靴	suɐɹ ³¹	suɐɹ ³¹	58. 布	pu ⁴⁴	pu ⁴⁴
28. 把 _量	pa ¹¹	pa ¹¹	59. 铺 _动	phu ³¹	phu ³¹
29. 爬	pha ¹³	pha ¹³	60. 簿	pu ⁴⁴	pu ⁴⁴
30. 马	ma ¹¹	ma ¹¹	61. 步	pu ⁴⁴	pu ⁴⁴
31. 骂	ma ⁴⁴	ma ⁴⁴	62. 赌	tu ¹¹	tu ¹¹

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
63. 土	thu ¹¹	thu ¹¹	95. 渠~道	tɕhy ¹³	tɕhy ¹³
64. 图	thu ¹³	thu ¹³	96. 鱼	y ¹³	y ¹³
65. 杜	tu ⁴⁴	tu ⁴⁴	97. 许	ɕy ¹¹	ɕy ¹¹
66. 奴	lu ¹³	lu ¹³	98. 余剩~,多~	y ¹³	y ¹³
67. 路	lu ⁴⁴	lu ⁴⁴	99. 府	fu ¹¹	fu ¹¹
68. 租	tsu ³¹	tsu ³¹	100. 付	fu ⁴⁴	fu ⁴⁴
69. 做	tso ⁴⁴	tso ⁴⁴	101. 父	fu ⁴⁴	fu ⁴⁴
70. 错对~	tsho ⁴⁴	tsho ⁴⁴	102. 武	u ¹¹	u ¹¹
71. 箍~桶,注意声	ku ³¹	ku ³¹	103. 雾	u ⁴⁴	u ⁴⁴
72. 古	ku ¹¹	ku ¹¹	104. 取	tɕhy ¹¹	tɕhy ¹¹
73. 苦	khu ¹¹	khu ¹¹	105. 柱	tsu ⁴⁴	tsu ⁴⁴
74. 裤	khu ⁴⁴	khu ⁴⁴	106. 住	tsu ⁴⁴	tsu ⁴⁴
75. 吴	u ¹³	u ¹³	107. 数动	su ¹¹	su ¹¹
76. 五	u ¹¹	u ¹¹	108. 数名	su ⁴⁴	su ⁴⁴
77. 虎	xu ¹¹	xu ¹¹	109. 主	tsu ¹¹	tsu ¹¹
78. 壶	xu ¹³	xu ¹³	110. 输	su ³¹	su ³¹
79. 户	xu ⁴⁴	xu ⁴⁴	111. 竖	su ⁴⁴	su ⁴⁴
80. 乌	u ³¹	u ³¹	112. 树	su ⁴⁴	su ⁴⁴
81. 女	ly ¹¹	ly ¹¹	113. 句	tɕy ⁴⁴	tɕy ⁴⁴
82. 吕	ly ¹¹	ly ¹¹	114. 区地~	tɕhy ³¹	tɕhy ³¹
83. 徐	tɕhy ¹³	tɕhy ¹³	115. 遇	y ⁴⁴	y ⁴⁴
84. 猪	tsu ³¹	tsu ³¹	116. 雨	y ¹¹	y ¹¹
85. 除	tshu ¹³	tshu ¹³	117. 芋	y ⁴⁴	y ⁴⁴
86. 初	tsho ³¹	tsho ³¹	118. 裕	y ⁴⁴	y ⁴⁴
87. 锄	tshu ¹³	tshu ¹³	119. 胎	the ³¹	the ³¹
88. 所	so ¹¹	so ¹¹	120. 台戏~	the ¹³	the ¹³
89. 书	su ³¹	su ³¹	121. 袋	te ⁴⁴	te ⁴⁴
90. 鼠	tshu ¹¹	tshu ¹¹	122. 来	le ¹³	le ¹³
91. 如	lu ¹³	lu ¹³	123. 菜	tshe ⁴⁴	tshe ⁴⁴
92. 举	tɕy ¹¹	tɕy ¹¹	124. 财	tshe ¹³	tshe ¹³
93. 锯名	tɕy ⁴⁴	tɕy ⁴⁴	125. 该	ke ³¹	ke ³¹
94. 去	tɕhy ⁴⁴	khə ⁴⁴	126. 改	ke ¹¹	ke ¹¹
		tɕhy ⁴⁴	127. 开	khe ³¹	khe ³¹

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
128. 海	xɛ ¹¹	xɛ ¹¹	160. 递	ti ⁴⁴	ti ⁴⁴
129. 爱	ɛ ⁴⁴	ɛ ⁴⁴	161. 泥	li ¹³	li ¹³
130. 贝	pəi ⁴⁴	pəi ⁴⁴	162. 犁	li ¹³	li ¹³
131. 带动	tɛ ⁴⁴	tɛ ⁴⁴	163. 西	ɕi ³¹	ɕi ³¹
132. 盖动	kɛ ⁴⁴	kɛ ⁴⁴	164. 洗	ɕi ¹¹	ɕi ¹¹
133. 害	xɛ ⁴⁴	xɛ ⁴⁴	165. 鸡	tɕi ³¹	tɕi ³¹
134. 拜	pɛ ⁴⁴	pɛ ⁴⁴	166. 溪	ɕi ³¹	ɕi ³¹
135. 排	phe ¹³	phe ¹³	167. 契	tɕhiŋ ⁵	tɕhi ⁵
136. 埋	mɛ ¹³	mɛ ¹³	168. 系联~	ɕi ⁴⁴	ɕi ⁴⁴
137. 戒	<u>kɛ⁴⁴</u>	kɛ ⁴⁴	169. 杯	pəi ³¹	pəi ³¹
	<u>tɕiɛ⁴⁴</u>		170. 配	phəi ⁴⁴	phəi ⁴⁴
138. 摆	pɛ ¹¹	pɛ ¹¹	171. 赔	phəi ¹³	phəi ¹³
139. 派注意调	phe ⁴⁴	phe ⁴⁴	172. 背~诵	pəi ⁴⁴	pəi ⁴⁴
140. 牌	phe ¹³	phe ¹³	173. 煤	məi ¹³	məi ¹³
141. 买	mɛ ¹¹	mɛ ¹¹	174. 妹	məi ⁴⁴	məi ⁴⁴
142. 卖	mɛ ⁴⁴	mɛ ⁴⁴	175. 对	tuəi ⁴⁴	tuəi ⁴⁴
143. 柴	tshe ¹³	tshe ¹³	176. 雷	luəi ¹³	luəi ¹³
144. 晒	sɛ ⁴⁴	sɛ ⁴⁴	177. 罪	tsuəi ⁴⁴	tsuəi ⁴⁴
145. 街	kɛ ³¹	kɛ ³¹	178. 碎	suəi ⁴⁴	suəi ⁴⁴
146. 解~开	tɕiɛ ¹¹	tɕiɛ ¹¹	179. 灰	xuəi ³¹	xuəi ³¹
147. 鞋	xɛ ¹³	xɛ ¹³	180. 回	xuəi ¹³	xuəi ¹³
148. 蟹注意声调	xɛ ¹¹	xɛ ¹¹	181. 外	uɛ ⁴⁴	uɛ ⁴⁴
149. 矮	ɛ ¹¹	ɛ ¹¹	182. 会开~	xuəi ⁴⁴	xuəi ⁴⁴
150. 败	pɛ ⁴⁴	pɛ ⁴⁴	183. 怪	kuɛ ⁴⁴	kuɛ ⁴⁴
151. 币	pəi ⁴⁴	pi ⁴⁴	184. 块	khue ⁴⁴	khue ⁴⁴
152. 制~造	tsɿ ⁴⁴	tsɿ ⁴⁴	185. 怀	xue ¹³	xue ¹³
153. 世	sɿ ⁴⁴	sɿ ⁴⁴	186. 坏	xue ⁴⁴	xue ⁴⁴
154. 艺	i ⁴⁴	i ⁴⁴	187. 拐	kuɛ ¹¹	kuɛ ¹¹
155. 米	mi ¹¹	mi ¹¹	188. 挂	kua ⁴⁴	kua ⁴⁴
156. 低	ti ³¹	ti ³¹	189. 歪注意声	uɛ ³¹	uɛ ³¹
157. 梯	thi ³¹	thi ³¹	190. 画	xua ⁴⁴	xua ⁴⁴
158. 剃	thi ⁴⁴	thi ⁴⁴	191. 快	khue ⁴⁴	khue ⁴⁴
159. 弟	ti ⁴⁴	ti ⁴⁴	192. 话	xua ⁴⁴	xua ⁴⁴

续 表

字	老年读音	青年读音	字	老年读音	青年读音
193. 岁	suəi ⁴⁴	suəi ⁴⁴	226. 器	təhi ⁴⁴	təhi ⁴⁴
194. 卫	uəi ⁴⁴	uəi ⁴⁴	227. 姨	i ¹³	i ¹³
195. 肺	fəi ⁴⁴	fəi ⁴⁴	228. 李	li ¹¹	li ¹¹
196. 桂	kuəi ⁴⁴	kuəi ⁴⁴	229. 子	tsɿ ¹¹	tsɿ ¹¹
197. 碑	pəi ³¹	pəi ³¹	230. 字	tsɿ ⁴⁴	tsɿ ⁴⁴
198. 皮	phi ¹³	phi ¹³	231. 丝	sɿ ³¹	sɿ ³¹
199. 被~子	pəi ⁴⁴	pəi ⁴⁴	232. 祠	tshɿ ¹³	tshɿ ¹³
200. 紫	tsɿ ¹¹	tsɿ ¹¹	233. 寺	sɿ ⁴⁴	sɿ ⁴⁴
201. 刺	tshɿ ⁴⁴	tshɿ ⁴⁴	234. 治	tsɿ ⁴⁴	tsɿ ⁴⁴
202. 知	tsɿ ³¹	tsɿ ³¹	235. 柿	sɿ ⁴⁴	sɿ ⁴⁴
203. 池	tshɿ ¹³	tshɿ ¹³	236. 事	sɿ ⁴⁴	sɿ ⁴⁴
204. 纸	tsɿ ¹¹	tsɿ ¹¹	237. 使	sɿ ¹¹	sɿ ¹¹
205. 儿	a ¹³	a ¹³	238. 试	sɿ ⁴⁴	sɿ ⁴⁴
206. 寄	təi ⁴⁴	təi ⁴⁴	239. 时	sɿ ¹³	sɿ ¹³
207. 骑	təhi ¹³	təhi ¹³	240. 市	sɿ ⁴⁴	sɿ ⁴⁴
208. 蚁 _{注意韵}	i ¹¹	i ¹¹	241. 耳	a ¹¹	a ¹¹
209. 义	i ⁴⁴	i ⁴⁴	242. 记	təi ⁴⁴	təi ⁴⁴
210. 戏	əi ⁴⁴	əi ⁴⁴	243. 棋	təhi ¹³	təhi ¹³
211. 移	i ¹³	i ¹³	244. 喜	əi ¹¹	əi ¹¹
212. 比	pi ¹¹	pi ¹¹	245. 意	i ⁴⁴	i ⁴⁴
213. 屁	phi ⁴⁴	phi ⁴⁴	246. 几~个	təi ¹¹	təi ¹¹
214. 鼻 _{注意调}	piŋ ⁵	piŋ ⁵	247. 气	təhi ⁴⁴	təhi ⁴⁴
215. 眉	məi ¹³	məi ¹³	248. 希	əi ³¹	əi ³¹
216. 地	ti ⁴⁴	ti ⁴⁴	249. 衣	i ³¹	i ³¹
217. 梨	li ¹³	li ¹³	250. 嘴	tsuəi ¹¹	tsuəi ¹¹
218. 资	tsɿ ³¹	tsɿ ³¹	251. 随	suəi ¹³	suəi ¹³
219. 死	sɿ ¹¹	sɿ ¹¹	252. 吹	tshuəi ³¹	tshuəi ³¹
220. 四	sɿ ⁴⁴	sɿ ⁴⁴	253. 垂	suəi ¹³	tshuəi ¹³
221. 迟	tshɿ ¹³	tshɿ ¹³	254. 规	kuəi ³¹	kuəi ³¹
222. 指	tsɿ ¹¹	tsɿ ¹¹	255. 亏	khuəi ³¹	khuəi ³¹
223. 师	sɿ ³¹	sɿ ³¹	256. 跪 _{注意声调}	kuəi ⁴⁴	kuəi ⁴⁴
224. 二	a ⁴⁴	a ⁴⁴		khuəi ⁴⁴	
225. 饥~饿	təi ³¹	təi ³¹	257. 危	uəi ¹³	uəi ³¹